

**Galerie Joyce Yahouda Gallery**  
Édifice Belgo, 372, rue Sainte-Catherine Ouest, espaces 516 et 427

**Thursday, October 7, 2004 - 5 pm**

Come and celebrate with us  
**the opening of our new location**  
local 516 of the Belgo Building.

Simultaneously on this evening 4 events:

- *David Elliott's* vernissage
- Exhibition *Libre échange Montréal-Lyon 2004*
- Opening of *The Store*
- site-specific work by Stéphane Gilot.

**David Elliott : Oeuvres récentes**

Du 7 octobre au 6 novembre 2004



Les œuvres de David Elliott présentent une profusion d'images de la culture populaire, issues de sources diverses, dont il détourne le sens, qu'il surdimensionne et qu'il organise sous forme de collage. Comme toujours, son corpus est varié : chats, oiseaux, insectes, nourriture, corps mystérieux, véhicules, objets fétiches et idéogrammes. Ainsi, l'intérêt visuel et intellectuel est assuré par l'effet saisissant des nombreuses figures et par les relations symboliques qui en émergent.

My paintings are plastic poems that, I hope, resonate with love, life and humor like good pop songs.

- David Elliott, *Mix Magazine*, automne 2004.



### **Where da hell are we going ?**

7 octobre - 6 novembre 2004

La galerie accueille 4 artistes français en résidence : Cédric Tanguy / Le Gentil Garçon / Sophie Dejode & Bertrand Lacombe. Ces artistes proposent *Where da hell are we going ?* une suite d'interventions qui font appel à de multiples formes d'expression : sculpture, installation, vidéo, photographie.

Activités inscrites à l'événement *Libre échange Montréal - Lyon 2004*, mise en oeuvre par le Rectangle, Centre d'art de Lyon et l'AGAC de Montréal. Les artistes sont représentés par la galerie Métropolis de Lyon.

The gallery hosts 4 French artists in residence: Cédric Tanguy / Le Gentil Garçon / Sophie Dejode & Bertrand Lacombe (from Galerie Métropolis, Lyon). The artists present « Where da hell are we going ? », a series of interventions that combine different mediums : sculpture, installation, painting, video, photography.

This exhibition is a part of *Libre échange Montréal - Lyon 2004*, organised by *le Rectangle, Centre d'art de Lyon* and *AGAC of Montréal*.



### **Un nouvel espace : The Store**

*The Store* questionne le rôle de la galerie d'art et l'importance de la culture de masse dans la création artistique. À quel point les sphères de la mode, de la télévision, de la musique, des magazines et de la consommation sont-elles significatives dans l'art actuel?

*The Store* présente une variété d'oeuvres originales ou produites en plusieurs exemplaires, proposées par différents artistes : sculptures, peintures, dessins, livres, objets dérivés, vêtements, DVDs, objets de design et affiches.

A new space: The Store

The Store is a space for questioning the role of the gallery and is open to evaluating the importance of pop-culture in emerging art practices. To what extent do fashion, television, music, magazines and consumerism influence contemporary art?

The Store stocks a variety of paraphernalia, ephemera and multiples produced by artists; sculptures, paintings, drawings, books, clothes, DVDs and design items.



**Stéphane Gilot**

Oeuvre *in situ* permanente

La proposition architecturale réalisée pour la galerie Joyce Yahouda se laisse découvrir en plusieurs étapes. Ce qui apparaît dans un premier temps comme une paroi, révèle une découpe inusitée. La partie découpée se replie derrière pour former une table et produire ainsi une surface continue qui évoque un origami. La couleur de la structure a été prélevée du bâtiment situé en face de l'édifice Belgo : une façon de compenser, en quelque sorte, pour la vue obstruée par la paroi.

Permanent site-specific artwork

At first glance, the architectural structure created for the Joyce Yahouda Gallery is seen simply as a wall. From a closer view, its unusual shape prevails. The back of the structure folds into a shelf, giving it a form reminiscent of origami. The colour is inspired by the buildings facing the Belgo faces.

**Galerie Joyce Yahouda Gallery**

Édifice Belgo - 372, rue Sainte-Catherine Ouest, espace 516 et 427

Montréal QC H3B 1A2

Tél.: (514) 875-2323 / 875 -2320

[www.joyceyahoudagallery.com](http://www.joyceyahoudagallery.com)

[info@joyceyahoudagallery.com](mailto:info@joyceyahoudagallery.com)

[thestore@joyceyahoudagallery.com](mailto:thestore@joyceyahoudagallery.com)

Heures d'ouverture : du mercredi au samedi de 12h à 17h et sur rendez-vous

Opening hours: Wednesday through Saturday from 12pm to 5pm and by appointment